



ፀሐይኤ ፀሐይኤ
Saïda FERHAT

ጸሐይኤ ፀሐይኤ
Izuran

ጸሐይኤ



Σ✱Q。I

ΘοϋΣΛο ΗQλο†

ΣΨοQοI

οIλοII

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe

Centre des Etudes Artistiques, des Expressions
Littéraires et de la Production Audiovisuelle

Série : Création : N° 27

Titre : ⵓⵣⵓⵏ - Izuran
Auteur : Saida FERHAT
Supervision : Lahbib FOUAD / CEAELPA
Editeur : Institut Royal de la Culture Amazighe
Réalisation Technique : Centre des Etudes Artistiques, des Expressions
Littéraires et de la Production Audiovisuelle
Couverture : Unité d'Édition
Mise en page et impression : (CTP) Imprimerie El Maârif Al Jadida – Rabat / 2011
Dépôt légal : 2011 MO 1569
ISBN : 9954 - 28 - 089 - 9
Copyright : ©IRCAM

◦ΛΗΞΘ ΛΛΥ +◦ΟΖΞΗΤ Ξ:
 ΓΓ◦ΛΗΗ◦: ΞΞΞ◦Γ ΛΓ◦Λ Λ ΦΗ◦ ΘΗΞΛ Λ ΓΓ◦Π ΞΞΞ◦
 Θ◦Θ◦◦, Η◦ΦΗ ΞΗ◦ Γ◦Λ Γ◦ Χ ΞΗ◦ Π◦Ε◦,
 ΓΞΧ◦Ι Γ◦Υ Λ Ξ Ψ+ΧΙ: Θ◦ΗΥ ◦ΠΙ + Λ ◦ΙΓΞΗ.
 Γ◦ Χ ΗΗ◦ +◦ΥΟΞ Ι +Γ◦ΖΞΟ+.

(ΞΘΓ◦ΠΙ ΗΖΞΘ+ ΞΠ Λ ΗΓΙΩΞΨ+ ΛΞΧΘ ΞΗΗ◦◦Ο Λ◦
 Θ◦Π◦Η ΧΗ Γ◦ Ι ΞΥΘ Π◦Η◦ Γ◦ Ι ΗΗ◦ΓΞΗ◦ Γ◦Γ◦ Λ◦ Θ◦Π◦Η ΧΗ
 ΞΘΓΚ+ΞΨ Ι ◦Ψ+ ΓΟΥ◦Λ ΖΓ◦Ι.)

Adlis ddy tarzift i:
 Mmaḥllu: İttuc ḥmad d Hnnu Seid d mmanw İttu Bassu,
 lahl inu kul d ma g illa waḍu,
 cigan n may d i yutgn: ssnɣ awn t d ajmil.
 Ma g tlla tayri n tmazirt.

(Ismawn n lqist inw d lmqriyat digs illan ur da sawaln xf
 ca n iys wala ca n lfamila maca da sawaln xf ismktiyn n
 Ayt Mryad zaman.)

ΣΙΥΓΞΘΙ ΘΧ “Π.ΘΞΕ Ι ΞΖΙΞΗ” ΞΓΓΞ ΙΙ. ΞΙΙ. ΙΙΙ.ΗΘΞ.
Γ.Γ. +ΘΘΙΘ. ς.ΘΙ +ΞΗΘ.ΙΞΙ +ΞΗΘΞ.ΓΞΙ, +Χ.ΘΙ
ΗΗ.Θ.ς + Η.Λ. Λ ΞΞΞΗ ΞΧ.Θ ΧΘ +.ΗΘΞΠΞΙ Ι ΞΛΗΞΘ.

ΚΞ ς.Ι. Λ ς.Η Χ ΞΘΓΓΚ+ΞΓΙ Ι Θ.ΗΞΛ. ο.ςΙΙ. ΞΟ.
ΞΓΘΛΞΟ.Ο. Λ ΛΞΧΘ. ΗΙ ΞΠ.ΗΞΠΙ ΞΘΞΗ Λ. ++ΛΛΞ
Χ +Γ.ΞΞΟ+, Γ.Γ. Ο.Ι. Λ ΘΓΞΟΙ, ΞΓΘΛΞΟ.Ο ΞΞΛΥ
+ΞΓΛΞΙΞΙ. Λ. ΗΙ ΞΙΥΓΞΘΙ ς.ΥΞΗΙ Χ.Ι. ΓΓ +ΠΞΟΧ.,
ΞΞΞΕΙ. Λ Η. ΓΙ ΞΓΞΞ.ς.ΙΙ, ΞΓ.ΞΞΥ. ς.ς. Θ ΞΓ.+. Λ
ΗΙ Γ.ς Λ. ΘΙ ΞΘΚ+.ς.Ι +ΞΓΞΞ.Θ ΙΙΘΙ Υ. ΘΙ ΞΓΙ
Γ.ς Λ Ξ++Ξ.ς.ΙΙ.Ι Χ +ΓΞΞ.Θ ς.ΕΙ Ι +ΓΞΟ+. ΞΓΥΟ.Ι
ς.ΕΙ. Λ ΛΞΧΘ. ΗΙ +Γ.+.Ο+ Ι +ΞΘΘ. Λ +ΥΟΓ.
+.Γ.ΞΞΥ+ Χ ς.+. +ΘΧ. Ι +Γ.ΞΥ.

ο.Ο ΟΞΞΞΥ. Λ ΞΧ ΞΛΗΞΘ. Λ Ι Θ.ΗΞΛ. ο.ΛΗΞΘ. ΟΓΞΞ
Χ ς.+. +Π.Λ. +.ΥΞΞ.Η+, ο.Λ ΞΧ. ς.Ξ. ς.ΓΠ.ΟΞ Χ
ΘΘΞΚΚ. ΙΙ. Η. Λ +ΘΙ ς. Θ +.ΥΞΞ Ι +ΞΛΟ+ ΙΙΘ.

ΛΓ.Λ ΞΘΚΞ+Ξ

ИЖЕЭО | Цоооо АЛЧ ИӨЛИ А АΣΚΘ ΣΟСК+ΣΓΙ |
ИЗΣΗ+ | ЭОХХ^υ.ο | ИКIIИГ | ИQИΣΣ Θ +ΣСΣЖоо | о.с+
СОУоЛ.

АССΣ ИАЭ:

- оЛ ΣQAC QΘΘΣ ПΣИо ССИ+ΣИ, ΣАоЛИ ПΣИо АΛΟΙΣИ
ΣΙΧΟ +С.оо А ИӨоQИЛ.

оСЧоQ:

- СоХ о СИССΣ ΣΘ +ИИо Со | +С.оо. ΣИХΟИ АΛИИ?

АССΣ ОВВЭ:

- ИО +ИИΣ АΛИИ о ΘӨо Со.с А ИИоИ +АОоСΣИ.

АССΣ АӨӨЭ:

- оЛ ΣоЛИ QΘΘΣ СИС Σ ПЧОЛо | ИQИΣΣ.

АССΣ ИАЭ:

- ХХХ^υАЧ ХИ СИС оЛ + Σ+С Со | ИИӨИ.

оСЧоQ:

- ЛИо ΣАЕо СИИоо ИО ΣХХ^υΣА Σ Со + Σ+оЧИ.

СССИ ИЖЕЭО, ИИоЛИ Ао ВВоИИ Θ ИЖоИ | ΣΟСК+ΣΓИ,
ӨИИ ИӨИ ИИ ИО ΣИИΣ П.П.И Ио Θ ЖЖОСИ ИЖЕЭО, ΣХо
оСС И+ӨΣΟ Ио Σ+ИоЛ.И Со | ИӨИΣ Х Σ+ӨЕоQ.

ИО ++ Σооо.с оПЛ Σ.И ИИΣХ +ИИЧ Θ ΣСΣ | ΣЧОС Ио Х
+ИСИИИ+ +СΣОо.с+ΣИ оЛ ӨЕQИ+ Θ +ИИИо | Σ+И+Σ А Со
| +П+СΣИ Ио ΣИИВВ.ИИ ӨС | +оЛΛо.О+. оСССИИ ИӨИ Х
ΣССо.о П.П.И А ИАИИО А ΣӨ.ВВ.ИИ | +ΣИо ΣОо.И А
ИЛΛоЖ ХИ ΣИ.ӨИ | +ΣИо Σ+Σо.о.И.
+оС. | ИИ+ ΣИИΣ А ИХЕОИQ оИИИо | ΣЧИ.ЛИ | ΣСΣОо.И
А ΣАОоΣСИ Σ+ӨЕоQИ Θ ИСоССо.

◦ርዐ ዘኔሃ ዘሁዘኔ

ያዐ ጸጸ።ዓሃ ጸ ያዘዐጸጸ
 ያዐ ተፀፀዳ ።ዘሊ።ር
 ያዐ ለሊ።ዓሃ ፀ ያሐጸጸዘ
 ያዐ ተተ።ጸሃ ።ሃተኔዐ
 ተዘ። ።ፀ ተርኔዘ።
 ◦ርዐ ዘኔሃ ዘሁዘኔ
 ያዐ ጸጸ።ዓሃ ጸ ያዘዐጸጸ
 ◦ለለ ለለዳ ኔርኔዐዐ።
 ◦ለኔ ሃዐፀ። ፀ ዘርፀፀ
 ተዘ። ።ፀ ተርኔዘ።
 ጸጸዐ ጸጸዐ ። ጸጸዐ ጸጸዐ
 ◦ ርሐዘኔ ። ጸጸዐ ጸጸዐ.

ዘሐ።ኃተ

ዘዘኔጸ ኃዳዘኔ ዐሁ።ላ ለተጸጸ።ተ ፀለዳተ ተርኔዐዐ።ተኔዘ
 ተር።ጸኔዐተ ጸ ዘሐሁ።ኃለ ለተጸጸ።ተኔዘ, ተፀለለ ወዘ። ተ።ር።
 ኔዘዘኔፀ ለሐርኔፀ ፀ።ላላ። ዘ። ርኔ ለ። ሂሂ።ዐ። ተ።ፀጸጸ።ተ ።ዐ
 ተርዘ።, ኔጸዘር ለ ሐርኔፀ ፀጸጸ። ኔዘ። ።ፀ ኔ ኔዘዘኔፀ:
 - ር።ኃ ለ ተፀጸ።ዐለ ። ተ።ፀጸጸ።ተ.
 - ሁ።ዘ። ሃ።ፀ ሂሂኔርኔሃ.
 - ለ። ተርዘ።ለ, ኔሁ። ዘ።ፀ።ፀ ሂሂ። ተፀዘሃለ ር። ለ።ጸጸ። ር።ኃ ለ
 ተ።ዘ።ኃለ ተ።ሂር።ተ ዘር ጸ ዘርዐኔ.

ኔዘዘሃ ሐርኔፀ ፀጸጸ። ኃ።ለዘ ተኔርኔዐዐ።ተኔዘ ለ። ተፀፀ።ተ,
 ተ።ፀኔ ወዘ። ።ሁለ ዘተ።ተ ዘርዐኔ, ተዐ። ።ለ ተጸ ።ር
 ተርኔዐዐ።ተኔዘ ር። ለተ።ጸዳተ, ተ።።ዘ ዘርዐ።።ተ።ተ። ኔ ጸ
 ተኔጸዘፀተ ተ።ሁኔ ተ ፀ ።ዘዘ ዘፀ ተፀሃ።ኃ:
 - ።ኃ, ለዐ።ሃ ።ኃለ ሐርኔሃ ።ዘዘ ኔዘ።.

80 ΛοΛϣ ΣΗΞ.

ΣΗο οΘ ΗΗΞ:

ΣΘϣοϣο ρϙϙϙϙϙ ϙ +ΣϙΣ Ι ΗοΟΣ.
†ϙ††ϙοϙ οΘ ΗΗϙΣΗ ΗΘ ο ΧοΟ ΗρΛρϙ.

ΧϙΙο!:

Σ ϙο! +ΣϙΣ ϙ ΣΛ ο ΣΙΘΣ Θ οϙοΗ.
οΗΗΣΧ †ρϙΣΛ †οΛϙϙοϣ† Σ ΗρΛρϙ.

ΣΘοϙΗ οΘ ϙο Ι ϙοΗοοΣϙ Σ ΗΗΣ Χ ϙϙϙϙϙϙ ΣΗο οΘ:
- οΛ Ηϙ ϙο† ΣϙΣϙΟ Ι ΗΘϙοϣϙ οϣΛ ΣΧο ΧϙΙο!

ΗΗΞ:

οϙο ΛΕρϙο† οϙο†οΗ Ηρ ο Θρ ΣΗϙΗΣΗ
ϙο† ΗΗΛρ ο ΣΙοΧοϙ οϣο.

ΧϙΙο!:

οϙ οϙ ϙο! ϙϙοΘρ! οϙ οϙ ϙο! οϙο!
80 ΣοΣ ϙοΗο! ΣΗϙ ϙοϣ Λ ΣΘΘοϙο!

ΗΗΞ:

οΗοϣϙ οΗΛΙΣΧ ΣΧρΗΗ οΘ ΗρΟ
οϙο ϙϙο † ο ΘοΘ ΗΘ ϙο †ο ΣΗϙΣ.

ΧϙΙο!:

ϙο! ΣϙΗοΗ Λο† οϙ ο ϙοϣ Λ Σϙοοο!
οΛΙο† οϙοΣ Ηϙ οο ΛΣΗο Χ ϙο ΗΗΣΙ.

ΗΗΣ ϙ ϙοΛ:

Ιοοοο οοοοϙ ΙοΣοο οΛοορϙ
Ι †ΣϙΣ ϙο ΛοΛϙ ΗΣϙ †ΣΗοΧΣΙ.

ΧϙΙο! ϙοϙοΗ ϙοοΕ ΗΘ ΣΗΧΧοϙ:

ξ Ϟθθξ ο οοϑοϞ ι ξιιιξ χ οθ οελαο.

θθθοα ιιογ λα ϑοκκοι εηοε ο υολαξ ξ ϑξθιιοϑι
†εξι Ϟοοε ι †ιυεξι υιιο ξϞυοοι ξγοη †ξθ οθηο ξ
υοϑε.

οθθ ι υοθθθθ †χ †θιξ† ξχϞθοι λα ιιηοϑ† οο λα
†χ οεε υοϑοο, †χ οηθοοε οηιιο ι οεε †θλ χ
οαξλαοθ ξιξι οθ ξϞιιοι:

- οθξιϑ ο Ϟθθξ λα ξιξ† θ οηιιο.
οιο λα ϑουξι οϞοι οηι οεοιο.

- θοι οχλαοι ι θοθ ιιθ ξιηοοο ο ιεοι
ολα ξεε Ϟθθξ Ϟϑοο† ξ Ϟο ϑοι.

- ξεεοεο οηιιξξ οθθο ιοι οεο
θο† ξϞ†οθ ξ θοθ ιιθ ολα †ι ξϞεεο.

- οοξ οηιιξξ ξ υοιι ο Ϟθθξ
οϑοχ εεεϞξ λα Ϟοοθ ξθϞθξυ.

- ολαοϑ †οεϞ †οχ†ο ξγη ξ ηοοξ
υιιο ξϞοηι εο λα Ϟοοθ ξθϞθξυ.

- ο †ο †ηοϑλα ξ λα ο †ο †ηυιιλα ξ
ο †οϑοξ †ο θοιγ ξλα οθθ ξιυ οϑ†οξλα.

- ο ϑο†οξ ι ιιοϞ οε ξλεε Ϟθθξ
ϑοοξ Ϟι ξ ιεοϞξι οϑ† οεεεε.

- υιιο ξοοι ολα ξϞοη ξηθοι ξϞξι
ολα ξχ†οο ιιοϞ οεεοθ ι ξθϞοο.

- υιιο ξοο Ϟθθξ λα οθ ξοεε ϞϞοϑ
εεεοο ϑοιξ ο Ϟξιιοι ϑοη οεοι.

Saida Ferhat

Izuran

Ungal

Asmnid

Issummr iyi cigan ad ssmnid y i udlis amzwaru n Saeida Farhat. Sg may d id tuzn tiwriqqin timzwura, ukzy digs tamyarut mi itkar udmr s iwaliwn iddrn, mi itkar wul s ishussutn imajjyaln. Ukzy digs taerrimt yur illa unymis iqqiman g idmarn nns allig iflufi, urd yas inwa. Dyi tra ad t tssiwd i umata.

Ufiy g tadla n tirra n Saeida yat tanustaljiyt idrusn g tskla s tmaziyt, yat tadfi iccarn d wacal, iccarn d tayri n tmazirt, iccarn d wađu n mddn. Illa digs awd yan uşuđ nna d iddan sg wagimn n isgg^wasn ig amm wasif ihri d acal d izran d ilxmiyn d uzduy n iwtfan.

“*Izuran*” ismktiyn n ayt mryad, gan ismmktiyn n Saeida. Tsmun digsn aynna itkarn iyf nns d wul nns isgg^wasn yf wiyd. Tadla n ismmktiyn g iccar wawal n tmyarut d wawal n ayt tmazirt nns, ayt mryad. Sgg^wis giy awd nkk umryad, ur yriy tirra n Saeida tayuri tafssast: şsiy yits n tikkal, ulliy yits n tikkal, ccarn imţtawn d tađsa tiyđ tikkal! Tkmml as akk^w sg may d as tga i trbat yf tbna adlis ism n Hnnu, ism n mma nw!

Nkkin itfarn abrid n tanţrubulujit isgg^wasn iggudin aya, ufiy g ismmktiyn n Saeida iwaliwn iqbuřn n ayt mryad, timucuha d lqissat ittuyinin sg tfruxt ar tasaft! Tsrs tmyarut ikmz nns yf cigan n tmukrisin, tagm d inymisn sg “wabuđ n uqlil” imci nna inna llaebi. Maca tsslsa yasn tiebanin tifrřacin, tg asn lenayt afad ad iziln ugar gr tafriwin n udlis.

Ku yan ad yaf g ismmktiyn n Saeida aynna ira.
Imsdurar ad digs afn iwaliwn isuln da ttdun g
tmazirt, maca ran ad smurn, imsdurar izdyn
timdinin ad afn inymisn yayuln gan amm twirga,
zuzdn ad tn amnn imzzyann, imaziyn akk^w s umata
ad afn may d asn issktayn timizar nnsn ny asn iml
may d ittuyannan g tmizar yaɗn n tmurt. Imyan
yaɗn ad digs afn tamatart n tussna d tyrma tamaziyt
g yat tsga n tmazya.

Ar rzzuy ad ig udlis ad n Saeida adlis amnzuz g yat
twada tayzzaft, ad ig aqqay amzwaru g sbikka nna
tnna ad tsny s tayzi n tudrt nns.

ḥmad uskunti

Hnnu tamzzant

Lqist iqsn awurdu.

Tali affla n udrar ar ttkks tarubya.

Mani c a bab n tyanimt is iga zillu?

Tgra tiṭṭ nns s aman gint tanuṭfi n imṭṭawn ccurn d waman d imṭṭawn ad cahdn xf wussan yussan g ul n trbat, ul amzzan iddrn g lmhayn d tugdiwin tixatarin.

Hnnu tamzzant igran aqlil axatar xf tiyariwin timawḥal, tusi tayunfit g luqt nna g ṭfarnt walln nns abrid n ntagamin is ur d ittdhar umurmu iezzan.

- Hnnu, hat ur id tawada n tinna ihrran aynnay, sddrf awi d aman i tfunasin, hat ur da tzṭṭadd aṣṭṭa g ubrid!

Tcmml tawada Hnnu nny s trula llig tt ṭfarn iyuyyan n mma nns xalti eica, nna da as iqqarṇ affla n tduli.

Am tbrbillut tsslf tanammast, tssnu ayrum, temmr iḥuṛan s uyu nna tssnda mma nns. Jmen d wins akk^w ad fṭrn, emmi Lḥu bba n Hnnu, d aytmas s kṛaḍ: Skku, essu eli d twtmin nnsn, d icirran nnsn, d umyar d tmyart.

Lfdur n wass ddy jbdn d diks ismktiyn n luqiet n usgg^was n ukjjum n uṛumi s timizar n ayt mryad.

emmi Lḥu:

- Ad iḥḥm ḥbbi winna mmutnin, ieawn winna ddrnin ingr tmara d lbaṛud.

Amyar:

- Max a memmi is tlla ca n tmara yugrn ddt?

emmi skku:

- Ur tlli ddt a bba may d llant thramin.

emmi essu:

- Ad yadj rbbi muc i wyrda n urumi.

emmi Lhu:

- Ggg^wdy xf muc ad t itc ca n uelbun.

Amyar:

- Wnna ihda mulana ur igg^wid i ca t ittayn.

Cmml lfdur, ulawn da kkatn s uzef n ismktiyn,
Hnnu lbal nns ur illi wawal nna s zzryn lfdur, iga
amm utbir nna ittnadan ca n usnfi g itthdar.

Ur tt yannay awd yan llig tffys imi n iyrm nna g
tjmuent tcirratin ad hdrnt s tqulla nitnti d ca n
twtmin nna ifukkan lhm n taddart. Ajmmue nsnt g
iccar wawal d uhjur d ibaqqtan n tinna irran d
uddaz xf ifasn n tinna ittyarran.

Tama nsnt yuli d ugdruf aflla n iyfawn n icirran d
ierrimn itthdar n s ucamma.

- Ullah ar c rriy ur trdid, ur sar id c hddry a Xmjan.

- Awa cyyin ayd da ay isxşarn lhdrt a Muha u
Skku.

- Allahat a icirran s yur emmi Muha ad as nqqis
may d ijrān ibdu ingr ay.

Ticirratin nitnti tecar lhdrt nsnt s imquysa n dyi d
zman, İttu hddu da ttqqis tanayit ingr Hdda Skku d
tmyart nns nna ur ittanfn ahanu n lxzin mar ad ur
tasi tislit nns Hdda awrr n uejan id şbah. Llig d

ieayd uryaz nns d umyar nns g igran ur ufin lfdur
ccben as i Hdda tirggam tasi ieban nns teayd
taddart n lahl nns.

Bahha Lhu nttat tsul da tqqis lmqriyt n urzzum nns
sg yur ayt eli umuh, ar talla xf leil nns amzzan,
imcinna s kksn azzar gin as taqrriyut n usggwas
tnnarzm iss Baħa tzri yasn t llig iggwillan Lhu ur
ittasi ifsan n ayt eli Umuh nna iggwillan ur ttasin leil
nnsn yasi t mulana llig t yay waṭṭan.

Aryaz

Asidd n lfjr igr afus anqraf xf uqmu n Zddu issnkr t
id sg tiwirga tinaṭfatin, ifrḥ uerrim iyal idd afus n
mma nns ay da t issnkarn, maca yufa dat as lxla d
tirrgin ixsin. Izzri ussan iyuzzafn g twada ingr
tmizar ssnn t lewari d icaln, issn tn, ku adyar da as
isktay ca n lmqriyt. G Baddu inya ayulas g yan ggid
amallas ur as isuddi yas ddeawi n mays d bba nns,
g Mziḥl iqjjm t yan iydi ur t ifukki yas adar nns, g
Uwddim n Iyfaman immut as uhggwari llig t tqqs
tfiyra, yasi d lmqdiyt nns xf iyariwn.

Zddu bu tqrruyt itrg igr azznar xf iyariwn, ar ittawi
ibrdan ar izznza ar issay, da ittqafay s tfilalt ibddl
lluz d dduj s tiyni, yawi d talqwalbin n sskkr d
lasnadq n watay. Asggwas ddy ieawd i taggwatt nns
aggwa yaḍnin: iemmr icwaritn s tiyni iffr agnsu nns
buḥbba.

Icmml Zddu abrid n ueayd s Amllaggwu, yuwḍ s
ammas n wasif, yuki d uqraf n waman yiri ad ieayd
s agmmaḍ n wasif druy ayd is igra iyyis nns issreab
t. Yasi alln nns s abrid dat as han yan uryaz d iffyn
ingr ulili iḥḍu t s uraea, Timlsa nns timllalin, azzar

abxxuc, thla lhalt nns, ur idd tin ca g injda wula ca g imeḍar.

Llig yuwḍ tama nns irin ad mzarayn inna as Zddu:
- şbaḥ lxir a Sidi.

Yusi ubḗrani alln digs inna yas:
- Aelxir a lxir n ierrimn, a timitar n usgg^was ambarc s Ifrawiḥ n idammn d tyratin n imṭṭawn.

Tkkuccḍ ssaḥt n Zddu, yuki s tawda tqqn ils nns, ur issin mami isawl idd u ddunit midd u lixra.

Izri t ubrrani icmml tawada nns, llig imḍrra ur as yannay laṭṭ.

Aeban

Ass ujdidi yunf tiflwin n şbaḥ xf tmazirt ilsan aeban abxxuc, imṭṭawn gan igusif, taṭṭasin n rruz n uḗumi ur ccbient laḥ n ayt mryad, llig effan utci sg may d tn issakl uḗumi, ar twargan s yan wass g ttkc tmazirt aebruq n ddt ibayn d uqmu nns iezzan yarud n s idamn n ierrimn d terrimin, irizn d twtmin, asin iyfawn ard aksiln d eari.

Tikklt tamzwarut nna g ttannay Hnnu aqmu n uḗumi, azzar awray, aln tizizawin, aqmu amllal xf ur illi ṛbbi, ar yifs tddu tbiṣlt, ur tri ead a traea g waln nns llig tslla i ccrif nna yursn immnsun da ittini I bba ḥllu nns:

- Hat iḥrm uraea g mummzri n uḗumi.

Kjmn d iḗumin s taddart n ayt Seid d tadrwin n tqbilt akk^w, nnan ac da ttnada n xf zaid uḥmad, umryad nna diksn inyan lxir, tqqar diksn Hnnu nny

ur tfhim max allig izri urumi timizar nns iddu d s
tmazirt nns tamzzant ad diks iny lahl nns, awal ingr
bba nns d id emmis iwer xf iyf n trbat tamzzant
maca tuki s lhal yayul izyyr.

Iður lgum xf tmazirt, alln iccarn d iqma n ibrraniyn
celn tawda g ulawn n imzzan, irul emmi Lħu s
taddart n iwujiln s krad ad tn d yawi, llig llan g
lħurmt nns, izzayr amzzan, ttfur t Ittuc d iymas
axatar, maca ur tkjim: tbdde g imi n lbab, lkur iga
amm tigniw, thdu tyara mar ad traea is ila luhc ddy
idarn.

Ur yufi urumi awdħah ieyayd s lqcla, ffyn d Ayt
Mryad ad raean may d ijrān g tmazirt.

Inna yasn emmi Lħu:

- Ad yazn rbbi i irumin ca n uzwu nna tn issukkufn
sg yury irar tn s iyzi nna g d ddan.

Islla i ca n wawal da as ittini:

- Inna yay mulana ssokrat azwu nnay eawny k^wn.

Imdrāa emmi Lħu ad iraea may d as iwajbn, ifřħ
llig yannay memmis n iymas Zddu essu.

emmi Lħu

- Ac iezza rbbi a memmi, iryud xf lman.

Ikjm Zddu s taddart yali s tnřrit han irizn n iym
jmend akk^w, yaf emmi Lħu da isawal irar as ibdu ar
itqqis i ijmmaen n tqbilt inymisn nna mi islla g
ubrid llig as nnan:

- Briax tn a memmi.

Ar asn itqqis:

- Ayt eṭṭa snayn g Sayru, ayt Tfilalt ffy n s ibrdan ar syuyyun, ayt ḥliddu ssayn afa g taddart n yan uṛumi, Ayt Mryad n ijjiāl usin lbaṛud g lqcla.

Tslla eica nna d yuwin tamndilt n uyrum i wawal n uerrim tsyrt tna asn:

- Ad iezza ṛbbi iysan d lbaṛud nkrat ad nmeawan tiḥramin d ixrban, hat urda ittay lḥnna xf ircan.

Tinzdamin

Tnkr Hnnu g wammas n yiḍ tssnkr Iṭṭuc fynt s imi n iym nna g tjmuent twtmin adday irint amrdul add awint awri nydd ikccidn, ur da ttisllid ggid nnay yas tawada n tnzdamin, d ierrimn nna da yitsnt ittmun d lbhaym.

Hnnu d Iṭṭuc ynsnt aḥndir n taḍuṭ, qnnt idukan n tanlwin, ar ṭhmimidnt s uqraf, mar ad zgzilnt abrid ar sawalnt xf kulci ar sawalnt xf awdḥaḥ, yuwḍ ukabar s yat tmadla yuggan xf wasif trul Iṭṭuc ad di trar ayyul nns taynn amda igan agris ar tsyuyyu:

- Aḥḥinw ayay di yayn aqq n amda!

Rulnt twtmin tixatarin Iṭṭu ḥmmu d Qccu ḥddu ssufynt Iṭṭuc sg umda, ar ttrgigi, eawnnt allig tni ayyul nns, cmlnt abrid cwi han aman gan xf Iṭṭuc agris tqrb d zars Hnnu ar as trzza, gg^wznt tnzdamin sudnt as afa ar trqqa twujilt, asint izlan ar ttirint:

Aeri nnc a may d ignan ikkumc ard iffu lḥal.

Iḍarṇ inw qrfn idd aqmu nu ig amm uwri.

Iṭṭuc tawujilt n bba nns d mma nns tgma d aytmas icirran ssin g taddart nnsn ar yifsn suggurn ayt Seid.

Tmz̄zi twujilt ur tufi may d as isslmdn aḍu ar as
ttqqis i hnnu may d tskr assnaḥ:

- Nniy as i xalti eica asnaḥ tama n ufr̄ran: matta
ssbaya nna da ttggad i w̄yrum n̄nm allig da
yttz̄wiy?

Tnnayi:

- Imax mimc iga uyrum n̄nm?
- Amllal !!!

Tccar taḥsa d imṭṭawn t̄jbd i amzzuy t̄nna yi:

- Xiram ad am yislli ca, hat da ttadjad ayrum bla
tinwi a tanfalt, adj t ad izwiy s wafa.

Tbdu Hnnu awd nttat ar ttqqis may d tga i tmddaklt
nns Iṭṭuc:

- Sskry may d yugr t̄nnay: ṭṭ̄rq bica ḥddu sg yur
aryaz nns ḥmmu, tawi d ca n tkurin n taḍuṭ, d ca n
ieban nns d yat tzuda n ukccid̄ itkar s wudi s yur
mma ad as tffr aynnay, t̄ddu s lahl nns, iwa aslid n
wasnaḥṭ z̄riy tama n ḥmmu nniy as:

- Hat trul tmṭṭuṭ n̄nc tz̄ri takmmust yur mma.
iwa ur am isneat ṛbbi may d ijr̄an.

Treb Iṭṭuc t̄nna s:

- I may d ijr̄an?

T̄nna as Hnnu:

- Druy ayd issawḍ Lḥu mma s lqcla, maca kjm̄nt
udmawn allig t̄nfara j̄jrt s lman, iwa aynna g i
tannay mma t̄cbe i ibariqn d wuddaz tra akk^wad i
tmri imi s isufar yaḥ ifukka yi bba ḥllu.

Twta t ingr iyariwn t̄nna as:

- Adj mar ad t̄cefd.

Uwđnt tnzdamın ɛari g tbrbixin, bdunt ar tksnt awri, ku yat dıksnt tra ad tkks ugar n tiyđ mar ad ad inin mddn hat thrra.

Whln idarn s twada, frynt tdiwa s muhul, tařsa nttat ur tbdı d imawn.

Bbaq ... Bbaq... Bbaq... Ađu n lbarud yuwđ s tiynzar, tawda tqqn imawn, tnaa as Iřtuc g umzıuy i Hnnu:

- eniy ass nny ayd ay iyran s ɛari?.

Tra Hnnu ad dıks tkks tawda tnaa as:

- Ad ur tgg^wd ca a Iřtuc, hat ęas ca n tnayit ierqn ingr iřumin d ca n imjahdiyn.

Ku ca ma g issnfi, ur tuki Iřtuc d Hnnu ęas s ca n ufus ijhdn ijbđ tn irul issn ar yan ifri, tmdrra Hnnu ifrř ul nns llig tannay aqmu n memmis n emmis Zddu, maca sll as i tawda temmr adyar n ufřař.

Tnaa as:

- Id cyyin ayd řfarn iřumin?

Iqn as Zddu imi nns s ufus inna as:

- Ad ur temmar ul nnm amzızan s tawda sg dıy.

- Nniy ac hat ur suly mzıziy.

Ur as iruri maca yusi t s yuwn ufus aflla n iyariwn nns ar itřřa imřřawn surřn i wqmu n Hnnu, ar tkkat s ifasn nns tadawt n Zddu ammi da tkkat ca n ɛari, tuki d iyf nns tmzızi... tmzızi... tmzızi... izugz t s acal isul da ytřřa iřri imřřawn nns s ifasn nns imqraf, issudm as iyf inna yas g umzıuy:

- Mqgar txatrd yur mddn kul, qa tqimd Hnnu nw tamzıant, allah řri ayyul nnm emmin d Iřtuc ad neayd s iyrn hat dđan iřumin iydan.

Bxxu bu sbea n iyfawn

Timitar n lxir da ttidhirnt zik, aynnay as da ttinin imzwura: idhr leaṣr sg tizwarrin, lxir nna igman g ul n Zddu ur t yudji ad ign, mimc itgga iṣ ad as iqn alln nnta illa uṛumi da ynqqa g lahl nns ixṣṣat ad iraea may d iskar.

Yuli s tduli ar itraea g wayur, yuki d ca n nnuṛ da issirid agnsu nns, yasi t ca n lmlk s ignna irṣm as lbiban, ikjm s yan urti g iccar lluz d dduj d may d igan ɛla xir, ienwad n tiyni rṣmn i tamamt, ingr ɛari d wayd, tislit n unṣar da tgga lhṇna yay as g ifassn lhḍ akk^w, yannay igḍaḍ imṣṣan g iccar uzggay d uwray d umllal d uzizaw da syrutn ar ggarn ifsan n lwrđ xf urti, icirran imṣṣan s tafriwin usin alqubn n uyu ar sswan acal inkr d zefṛan d řiḥan, ingr lxirat ddy sbea n iybula, iswa diksn sll as i iman nns ɛaydn d amm ca n utbir amllal.

Yuki Zddu d ca n twada is tsul da di tddu yurs, imḍrra han yan luḥc bu sbea n idarn, yuwt tiṭ, imṣṣian nns amm ca n iḥuran, da ittanf imi iffy d diks waggu.

Ul n uerrim da ikkat tidi tṣṣart akk^w, ar isyuyyu maca ur truri tiqlit awal nns, imḍrra s wurti yaf icirran imṣṣan, igḍaḍ d itbirn mmuṭn s lhṇma n imi n luḥc, isk^wla n lluz d dduj zlfm, iybula qqurn.

Ic tt i trula ingr iybula, lewari d ṣhari, adday iwḥl yasi tayunfit imḍrr han luḥc isul iṭfar t ixssat ad iyr i mddn ad as ɛawn tarula, maca yufa tn gnn, ku yan diksn idl iyf nns s ubizar, ireb inna g iyf nns:

- Is ur annayn luḥc? Is ur tn iskmiḍ wafa nns?
Ixssayi ad nq luḥc mc riy tudrt, ur imkin ad neic
ssin yas nkk nyd nnta!!

Yuki d wafa da as isyus iḍar, iyal is t yuwḍ luḥc qa
t itc, iḗzm alln, ibdd yaf iyf nns affla n tduli hat ign
ar ittwarga yadj lqndil yay, druy ayd issay afa g
taddart.

Llig d inkr ṣbah iēawd tawargit nns I ḥllu nns, tasi
urawn nns s ignna tna as:

- A mulana ari ay i luḥc n uḗumi nna isyasn ulawn
nny s lḥurmt n nbi d ssaliḥin d crfa.

Lqisst n tmyart

Jmen d Ayt Seid s imnsi, sirs n d abadar, g^wudin
allig ur as n tqḍi tzlaft nna g sarsn, mar ad yawḍ ku
yuwn unna igra n talqqimt iēayd s ḍart fad ad igr
wayḍ afus.

Kḗraḍ wussan ay ddy ur djin turim Hdda imnsi, yas
da tjmuēn ad mnsun ibdu umazuz nns g tala tini yas
tmyart d umyar:

- Asi leil nnay nna da yallan a Hdda.

Ar is tlala ar d cmln imnsi, ggiḍ ddy ur tnni ad tns s
laz, tusi t tetlt t g tmizart nns tsrs t g lmdud mar ad
ad terq tala nns teayd allig tmmnsu.

Cmmln imnsi ḍurn d imzzyan xf tmyart, nnan as:

- Hla a ḥllu nny ini yay ca n lqissat.

Tedl i wyjdim nns tbdu g lmjriyat n zman:

Tna as twtult i wtul

A Bassu nw awa syi lizar

Ira wuccn ad ig tamyra

Walu mas bddiy g uhidus
Tlynja yr i rbbi anzar
Ad d tnkr tuga xf iyir
Gin inuguḍn amm ibeirn s tuga
Tlynja ela rbbi ka n wudi
Nydd ca n zzit
A ndhn imnsi i icirran
Nams tamart nns i eli u Brahim.

Tnna yasn tmyart:
- Iwa iwda dduyat ad tswunfum.

Ar allan icirran tjjme tn tmyart g irbi nns tdl tn s
ubizar nns tnna asn:
Tnna as tmilla
yas nkk a mi ydda ka
Nk ittarun arraw
I warraw n twtmin
Tnna as tmilla
Amr liy lwali

Ur ggany g ufrux
Ur tssuy afdam
Ur ddaly s uezuf
Ur ttatgy aytir
Tnna as tmilla
Amr liy lwali
Ur ggany g ufrux
Add ddun icirran
Adi yrsn s lmus
Tnna as tmilla
Gur gur a gur gur
A celi a gur gur.

Lenayt

Llig yuli rwaḥ n tdgg^wat bdunt tcirratin n tmazirt g lewayd n tdgg^watin, tbdd Hnnu tama n illis n emmis Bahḥa nna mi da qqarn Taskkut ar tmnnu, ikjm d emmi skku inna as i illis:

- May d tskard a Taskkut.
- Walu yas qqimiy.
- Da tmnnud, iwa labas qqa tslyd ca dakk^w may d tannayd taqmut nnm g lmri.

Iffy emmi Skku yadj ticirratin da tṣṣant, tasi Hnnu awd nttat lmri, tra ad tg amm tcirratin ca n tazult, tṭṭf lmrud tuni t g tikfst tawi t s alln nns tsyuy:

- Ay, druy ayd emiy alln inu.

Tffy d g uḥanu twaæd tanammast g srusn aqlil n waman, alln nns qnnt ar tddunt s imṭṭawn, ar ttrftil allig tiwḍ aman ad tssird aqmu nns, tuki d ca da yssa g taqlilt, tsirs afus xf ca n tadawt ur tssin tin mi, ig umurmu nns amm emmi nns essu tna as:

- Aman a emmi essu saḥa hat ndrḥy g tiṭ.

Ca n ufus axatar yumḗ aqmu nns issir t s waman, tanf alln taf datas Zddu inna s:

- Awd emmin a Hnnu trid ad tgd tazult ?
- Lalal yas...

Ur tt yudji ad temml iccur taṭsa d wawal inna as:

- Trid ad txitrd zik, xiram yas adday txitrd ukan a tnadad xf tmzi ur tt tafad.

Ur zṛiy is tfhm Hnnu awal n Zddu mid uhu, maca trul tadj taqlilt g ufus nns.

Taqrfiyt

Tlsa tmazirt aeban azizaw, tlla lfşşa da tslhu, lluz issafy d lxir nns, dduj yusi iyf s ignna, ađil d lxux kkctan s acal, ku as asin mddn tizyaw ar d wħl, da ttettan aynna mi yin, şyrn aynna d iqqiman g tduliwin mar ad t tcin g tgrst.

Amm ku tadggat emmrn igran s mddn izri Zddu xf twtmin da tħccant lfşşa inna asnt:

- Is da tħccamt?
- Ih a Zddu, da trwwaħd?
- Iwa ak^wnt ieaw n řbbi.
- Ieawn c d şsaħt.

Llig izri tnna as yuwt i tayd:

- Raea aerrim ddy n ayt Seid da itxitir s yiđ d wass.

Icml Zddu abrid nns allig yufa Fađma ħddu iyjdm xf ir n tirft, inna as:

- Is da tħccad a Taħddut?
- Isiwl ac lxir a zddu.
- Annayy lanwar da kkatn g ugmmađ ssny id cmmin ayd illan g igr.
- Urss id lanwar inw mid asid nnc ayd issuddan igran.
- Iwa mc ssuddiy hat aynna yifm icayđn ayd i tgrid.
- Saħa nnc a Zddu tgiday akk^wd lambat dyi ad ay ttawin mddn ad ssadn.
- Iwa ead irbħ wnna cm isarsn g taddart ad yifs tssadd.
- Dyi beda suly yur winy urta d idhir mami tsadday.
- Iqřrb lħal yas zaid şbr cwi.
- Hiya illa wnna itgannan mantur yifs ssiddiy?.
- Tsuld ead ur tzřid is illa may d itinniyn aqmu nnm g wayur?
- Igllin urss may d ims wady?!!!

- Adjt ad icbe icwadn g ul nns may d ur ti tssind ead hiya ur yuki ul nnm?!!...

Sll as i iyuran n tin wutci, tjjme Bahħa lfşsa tbdu ar tsburdu ayyul.

Btşşaym

Taqbilt kul ur igi awal nns ass ddy Ƴas htşşaym, ikka umƳar ielm i irizn d ierrimn ad xdmn taqqat. Iffu d şşbaħ yasid ku yuwn diksn ca n uƳrum g ugunun nns, bdun lxdmt, ar ttksn islliwn, ar ssksiln abrid.

Tħrra tafuyt xf iyfawn yagr t lhrr n umerad n uřumi, ibdda yasn xf iyfawn knun ar xddmn.

Iwħl emmi Muha ibdd inna asn i imddukal nns:

- May d digun iyin ad iştş ařumi is ur yifny itħawal cwi.

Ijawb as yuwn diksn:

- May d ac iştşan wandy, nnta iga amm uqmu n iydi illyn tazuda.

Fstin ar ttemmaln lxdmt allig tuwd luqt n lfđur yasi ku yan digsn ařum nns d waman iyjdm s acal ar itteta.

Ibbi emmi Muħa yan umur g uƳrum nns yawi t ar dat eudrriħ n uřumi isirst nnta d ca n waman, eaydn lxdmt ingr lhrr n tafuyt d tidi d trggam.

Imđrra uřumi yanny ařum dat eudrriħ nns, ar icmctag ifasn ar isawal s tfransist s uzeaf, fhmn ixddamn is da tn isqsa xf may d isarsn ařum, iffy d

emmi Muḥa sg ucabar allig ibdda tama n uḥumi
yawī afus s imi inna as:
- Munj munj bissiklit msyu.

Ar iṭṣṣa uḥumi allig druḡ ayd irrdl, ig s ufus nns:
uhu! Fhmn is ira ad asn yini:
- han eudrriḡ ur da itteta.

Ar ṭṣṣan akk^w.
Ieayd emmi Muḥa s adyar nns inna asn:
- Yawn beda ṣṭṣiy t, iyāl is mmuēdrḡ, hat ssny id
amm eudrriḡ amm imassn ur da ttetan ur da ssan,
maca riy ad iṭṣ umēiwrđ is ur ḡifny iṭḥawal sg
mkrđul.

Tamyra

Ingr tmara d lbaḡud d laḡ da tḥlun izlan, ig uḥidus
urti n lluz g issnfay ku yan, mqqar da tmtatn Ayt
Mryad, mqqar kkrḡsn suln da kkatn taqḡfit, suln da
ttawln, da ḡarn aḥidus, da ttinin i wḥumi:

Hat nsul nddr, nyi ad neic ad narw ma c inqqan.
Mc tnyid ass ddy Zayd qqa nnarw ecra ng asn
akk^wZayd.

Qqa ng amm ifsan n irdn, da tggard yuwn ddaw
wacal nkrn d ecra.

Mqqar nkna g uḥidus ur nenni ad ac nknu, qqa nbd
ar d naksul d eari.

Mqqar tssakld acal ur tnnid ad tssikld ulawn.

Mqqar tsslid imzḡan ur tnnid ad tnyd afraḡ.

Mqqar tssayd laḡ ur tnnid ad tbbid rḡmt.

Qqa nnali Baddu niny as:

- Babb ay ar d cahdn ignwan d ical is tyiy tmuzya n
umryad ad tali eari wala tusi ddlt.

Ass ddy ixulf, Isant twtmin iebann iřfan, gant lenayt i iqma nsnt s zzeřfran aħurri, grant iyyfawn tisbniyin n lħrir d muzun, uġlnt i ygrđan tizrwin n lluban d iħurriyn, d ıwabię, d tisddiyn n nqřt d sin i wfus n izbyan, d tuđrisin, d timnqcin i idarn.

Tjme tqbilt g taddart n tmyra allig tcan sksu d uħrir n wudi, knfn tagsnut n izimr, swin atay d lluz. ffyn s anrar ad ayn aħidus, bddan ierrimn ar asn ıtarnt terrimin d tgziwin ku yat d may d txtar.

Tđr as Bica i eli u Muħ ar skstillin aħidus, tkjm as lxađr i werrim mqqar d ass amzwaru a g tt yannay, nnta igg^{wz} d sg ayt Gmil nttat ut eisa Izm igman g Umlagg^{wu}, gan lihl nns irħħaln allig tmmut mma nns yawi tn d bba nns s tqbilt iııff lħurmt n ait Uebu.

Llig ifukka uħidus, kjmn s iħuna ad swin atay tcin lluz, ar ttirirn s izlan, isul eli Umuħ da isawal i Bica iħđu tn yan u eisa Izm yađn da as ttinin s tanqqibt Xmjan, iwalf da isawal i Bica maca llig tt yannay da tsawal i wayđ iqqim diks lħal.

Llig fstan g irir yasi izli inna as:
Awa řmin tn imueiz n wulli
Iddu d u Gmil iđme ad is imun.

Ifhm eli umuħ id nnta ayd inna irar as:
Iffy t uħřruq?!

Jawbn as ayt uħanu s yuwn imi:
Ur dady illi.

Inna as eli:
Isyayya uzřzud g tizi n eari.
Tettcam as lewil nns a gar luħuc.

Xmjan:

I man tiwi c id a insi s awal.

Allig tuwid tadwwayt i luħuc.

Isawl as ca n uerrim i eli g umzzuy inna as:

- Aħ nnc hat imikr n lbhaym ayd iga Xmjan.

eli:

Awa ħduyat actal nnun a bu ifylil

Hat ledu n inagamn aya.

Xmjan:

Ay ac han şşabun ay ac han aman.

Ur iri ueban inw may d issrkan.

eli:

Annayy aldjig ixulf as nnur

Awa kks t a bab nns ur ta ieşi.

Xmjan:

Han imlaln dat ac a may d ikssan

Adjat anmri nw ar dinna g ur llin.

eli u Muħ:

Nsars anaruz nsirs aħrruq

N tiyni ur dady liy tifrxin.

Xmjan yayul ugrđ nns ilggay:

Wnna m isswan a tamazirt iman

Iddu s icki g ur yad ittuyul.

eli:

A izm mani yr trurid inddur?

Yumz c umutl n winna xf tnbatt.

Nnan asn winna iħadř:

- Iwa barakat xla.

Inkr yan uryaz inna asn:

- Hat trxş diy lmina assa.

Fstin.

G taddart n tslit qbl ad tbdu tmyra yrant i tgziwin n
tqbilt s tguri n imndi, gin tt d anıtтар gint diks azbi n
nqřt tnna t yufan tasi t tgr t g ufus ar d as cin lluz
ayd tnna ad t trar, ar qqasnt ar ttinint warru.

As n iyımi qqad ssudun, dun d isnayn nna d yuzn
isli awin d tariyt allig hđarn iyrm bddin ad ejn
abadir (tuyrift taxatart diks stta n lgamilat n uwr)
llig fukkan ssayn afa aflla n wurfan (islliwn igan
amm taymumat) nna zđan, ksn asn tirrgin d iyd s
ucıttab, hřin urfan ar d ur diksn iqqimi iyd, asin d
arktu n uejan grin t aflla n urfan ihman, ar t tanfn ar
d yaksul d urfan ssiyn d yan ifssi ar t ssudun aflla
nns ard iqqar urktu, rarın as iyd nna ihman, eawdn
şudn yifs afa, asin d yan ukccid ar t tqllabn ard inu.

Ksntid hřint s tmndilt ard ig azggway, igr t id bu
tkffut ammas n tmndilt n tariyt ig t datas aflla n
tsrdunt.

Cmmln isnayn abrid s warru ar d awđn imi n ayt
tslit fyn d haddrn asn s warru:

A isnayn di zwarnt wulli
Gatay Ad zzy ak^wn nsala
Ariw may d di tiwim
Uwiy d izbyan d tđrisin
Awiy d izbyan nqřiri
Annayy targa tiwi iyir
Ad tssu ayddu nnc a lhna
Ad tssu ayddu nnc a řrihan

Ciy ayd zzwary a ɓbbi
Ad ay gin bid isnmi ɓɓay
Ad cmi cy i wnzil a tafrut
Adam d sbrurin imi
Ad cmi cy i ledu nw siyir
Giy tizizwa riɓ almu
Ad uty i tuga tiwtatin
Ur d tyimay g dinna iyurɓan
Utat tasrdunt ad tddu
Ad ur yay uzal tislatin.

Tkjm tariyt sirsɓ lahl n tɓlit ibɓmi n wudi d ibɓmi n
tamamt afad ad tcin isnayn abadir, swin atay zzzrin t
s lluz, tcin tizlafin n sksu, ffyn s inurir a tym tɓlit,
sirsɓ tt xf ugɓtil g unrar dln tt s ubizar azggway,
mma nns tbubba tariyt g uɗran n ueban nns, adday
as tym tmttuɗ ur djin iɛawdn iwl, tbdu as g ufus
ayffas ar as ttini lfal:

Illi zzurɓ ɓarm ɓbbi
Walli zzurɓ winna iyan
ɗɗlba da rrsnin ar qqarn
Ay ddigun ilan amɗɗar
Tihbibin n mulay eli
Walli zzurɓ wisir n yu
Asra g cm id uwiɓ a tisksit
Ad nkrɗ adlal nns i Fatima.

Adday as krdnt iyf inint as:
Yuli uknbuc iyf iziln
Sirs adrbal ay lɗrir
Ixllf diy utbir timlsa
Timlsa nna igan tin lɗrir.

Inin as diy g lfal:
A tɓlit lfal ad am izwur ɓbbi
Ig am aduku d bu irban
Awa lfal nna gry a ɓɓaliɓin

Ad inm ufggag i ayt uştta
Ad am cin a tagrramt affla
A tdeu a tagrramt i ku yan
A ta ymant am idakal s lħnna.

Tnna as iyman tusi tansrit n tađuđ tg as izllumn i
yfasn d idarn afad askka şbaħ mc ittu isli ad as ikks
izllumn ixlş tn s lluz, mc as ituyakr ukurbi ixllş t bu
tkffut s lluz, aynnay as da hıttun tislit.

Adday tra ad d tffı tislit yasy as iymas acđad n
užnnar ar d tggz křađ tasllumin ar as ttinint twtmin:
ħla wimanu ad ur i zzuıur
emant waln inu s ibnyr
Ifr n tamamı ufla ibnyr.

Adday tgulu imi n taddart yasi tt bu tkffut isirs tt
affla n tsrdunt yasi d iymas amzzan nyd ca n leil u
lahl nns igr t đaras, igr dat as aeban amllal d
ubxxuc d ubizar azgg^way d umllal: atbban.

Tislit nny tudja taddart n lahl nns tawđ lahl ujdıdn
tra ad tg taxamt s rđa d şşbr usin tt lahl n isli gran tt
g urħbi n tslatin awin as tazlaft n řeam n wudi tc as
tmyart nns krađ tlqqimin s imi, tc as tn diy tslit
ccarnt řeam mar ad munnt s tađfi. Srsn as aessas nna
tt ihıttun ad ur as akrn ikurbin.

Ggıđ zrrint diy s uħıduş ig wallun aynna t yayuln,
ar şbaħ inin as zik aznzi n şbaħ:

Iffu lħal ur iffu, sll i wdida n iysan
Iffu lħal ur iffu tffym i d a laxyal
Inkr d a may d ıgnan, uwiı c id a yamlal
A wa şbaħ k, amm uyllid a yisli
I řbbi tmqqurd zarryn ama ygar tanbađ

I ʀbbi a yurḥim, i rḥm baba ula mma
Iḥm winna bnanin timyida n rsul
A tafruxt n wurti n uyllid a tislit
A yurti n uyllid a bu wyadir ielan
A yurti n uyllid a bu wyadir awray
Iwray digun zefran twriy digi tayri
Ad sugry gr lalwah is ur digun amlal
I ʀbbi a tarbat inw may d am ir wul
Aerrim amzzyan a mma nw ayd ir wul
Aeri nns i may d ignan, ikkumc ar d iffu lḥal.
Iffu lḥal ur iffu sl i wdida n iysan.
I ʀbbi a aryaz n illi g as rḥda.

ṣṣbah nmay da yakkan ṭeam s wudi i yislayn tcin
kraṭ n tlqmin wna izwarn iyrf tis rbea i wayḍ.

Ass n wassas tga tslit ixṣban d lenayt ar d tg amm
wayur, tg aebruq affla n uqmu tbd g uḥidus inin as
izlan:

- Ssily a ʀbbi ddilit s affla
Unna d yuwin azal afn amalu.

- Han agdud n bab nns infara s lman
Ad iqḍu ʀbbi zyart i ku yan.

- Itṭaqs uldjig assa lan aḍu
Hat iktab i bab nns ad tn ikṭṭu.

- Ari aldjig i waln a ʀbbi
Ayag mumzri da zars isksiw.

- Adday tamz tagut iyf i eari
Wna ikrzn ca da zars isksiw.

- A ta teayd i d a ta teqlid i
A tayri ata ssny id ass inw aytrid.

- A yurti n lluz ac iħdu řbbi
Yari k^wn i lmnazil ayt uřmmid.

- Wnna iran ad izre ifsan izil
Ad ixtar lluz ammas n iskla.

- Wnna ira řbbi da as isnum řray
Mqqar yuli s azilal yaf aman.

- A talwizt bab nns at iylla
Iqqim d unaruz i wnna t iran.

Ikks as usnay æbruoq ar traean mddn aqmu n tslit,
wnna yannayn g yat ljiht ibddl adyar mar ad tt
iħqqa mzyan.

Ass n umzid awin tislit s izlan ar d n tawd targa
temmr talqubt s waman tgr lluz, aman n talqubt
xssat ad tn tgr i ysli nydd mc t izwar igr as tn.

Han tamyra tfukka da sn ssigirn mddn arasn ssiridn
s wudi.

Ad asn icmml řbbi s lxir, taqbilt akk^w tfrř ttca tswa
tay aħidus, ur nnin ad slkun awdyan wala zrin
awdyan da tjmuen i wfrř.

Ayt Mryad g Baddu

Tfukka tmyra n tyratin, d wallun d uħidus, tbdu yat
tmyra yadn, ggufin irumin sg lqcla s idmuma s
cciran gin lħrgt xf tmazirt, kjmnt g usiddi n lħal,
afin lelawi d taddrwin d inurir d igran xwan awd
yan ur illi, ar ikkat uxatar nsn lbiban s irklan ar
isqsa ca n umryad axwwan nna da asn itteawan,
inna as (ntta tumz t trgagit):

- Aşnaţ tadgat temmr tmazirt dduy n yurrun ur yad zriy may d ijrān wala ma s dān.

Islufs yifs uṛumi iēayd s lajib nns.

Anēayd nkni s tmazirt aşnaţ ad nraēa may d ijrān.

Iga wass ssuq yazn d yan ugumi s emmi essu inna s:

- Iffu ka nmyannay ass ddy.

Yuli emmi essu s lqcla ikjm ssuq ar issay lmqđiyat: yusi d zzit i lqndil, d luqid, imbaddal tiglay s skk^wr d lluz s watay, allig yuwđ tama n idarn n ugumi nna as yuzn isrdl yan lgre iknu ad t id yasi, inna as ugumi:

- Askka g usiddi n lhal qad kjmn iṛumin s tmazirt nnun.

Iēayd emmi essu s tmazirt aflla n tsrdunt nns, ar itxmmam may d iskar, llig ikjm lelu amzwaru aynna g yufa ca n leil yini as:

- Ini as a memmi i bbaḥllu nnc d bba nc lijmaēay taddart n ayt Seid.

Ur d yuwid taddart allig yufa tanşrit temmr s mddn, iqqis asn may d as inna ugumi:

- May d awn idhṛn? May d nskkar?

Inkr emmi eli yatg t memmis (tadawt tfry, ifasn da ttrgigin), dhacit n iynca tsuḥlt maca tirruyza tsul g ul d nnuṛ n unli ur t isnfi lemṛ axatar zaydn as ussan rzanit d ṛṛay nna issufuyn s asid, ifst ujmmue akk^war tgannan may d ittini:

- Leḍu nny yurs snaḥ d cciran d nfd d buḥbba nk^wni yury tamazirt: tamazirt nny snaḥ nny tssn ay ur tn tssin, trayay ur tn tri, tqblay ur tn tqbil.

Zaid:

- Nniyt ayd tnnid a emmi, maca slaḥ nsn da ynqqa tamazirt nny ur da tnqqa?

emmi eli:

- Tamazirt nny tyi ad ay tḥdu, ad ay tffr, tamazirt nny mmany ayd tga, djin tannaym ca n mma ihwan g warraw nns?

Lḥu:

- Tḥda ay zik ! ntta amr d iddi urumi ik yifny s nfd.

Muḥa:

- Mc i tgam rray ad nssiy afa g lqcla ggid ddy, lhun g leafit ur yifny kjjmn.

emmi eli:

- A k^wn ihdu rbbi a icirran hat ixṣṣa ad nwwt lḥsab i icirran imzḗan d twtmin ad ur krfšn.

Zaid:

- Nkk beda mc iṭtas ca n urumi afus n mma nydd tamṭṭut ad t nqq nqq iyf inu.

emmi eli:

- Dyi ayd tiwdm awal inu.

Zddu:

- Inna yawn emmi eli: nkni nukz tamazirt takzay, ad nali lewari nns tstray tssayay tdlay.

emmi eli yuzn afus s zddu:

- Xbubc diks, ac iezza mulana a memmi.

Ffyn irizn n tqbilt ku yan iwaed taddart nns ielm lahl nns jmen may d ifssusn n lmetuq d waman waedn Baddu walfn t iwalf tn imrḥba yasn wacal nns.

Ifrih Baddu s Ayt Mryad frhn iss maca ifukka
lmetuq, imawn qqurn s fad, tidusin xwant, ifadn
ddan s acal, iyfawn aksuln d Baddu, ur knin.
- Ad nrız wala nkna.

Txwa tagnart n uyu, tasi Hnnu Seid ahrraf n
memmis tzyyır tadist nns mar ad ur ttislli i ysıman
nns da syuyyun, tgr memmis g tutulin tgr as if ar t
zmma walu may d ittđ leil.

Tnna as i tmyart nns:
- Izlf imi n uyddy n leil a xalti, manhila?
- I gay lewan a illi awd aman smarn.

Tusi tmyart ca n tuga tc as t i Hnnu tnna as:
- Fız ayddy n tuga tgrd as t s imi i leil řařa nnm a
illi.

Ar as tsmiqqi i tslmia aman n tuga allig yuwi bab n
lmant lmant nns tgr ayuyyi.

Tjme tqbilt akk^w s ixatarn d imzınan, ccarn d wacal
allig ur yad ssinn id nitni ayt iřđan mid nnta ay tn
iřđan.

Hrı hımmu:
- Nkkrfş a mddn eaydat ay s tmazirt qbl ad nmmt
daddy accknt awd tmdlin nny.

emmi eli:
- Ad nrız wala nkna a memmi.

S yan yils bddan mddn n tqbilt da ttinin:
- Ad nrız wala nkna.

Ddaw yan usklu iqqima zaid da ittbbi izlan nna s
nnan ad zzzrin ggid amallas amqraf n Baddu.

Nsamh̄h̄ ac a Baddu sam̄h̄ i ku yan
Nkk ayd akk^wd yugl akk^wid yay lkur.

Inna as diy:
Tlla l̄jnt g Baddu tunf iflwan
Amr i tctabmt a l̄h̄uriyat.

Tugi t l̄jnt

Adday yafru utbir yagg tamazirt ixwan, yura ud̄yar
n lhdrt n icirran, ibbi l̄h̄is g l̄lawi, ur d truri tiqlit
awdyan wawal, sll as i wafriwn n lluz da kkatn wa
ur iri r̄bbi.

Tisurifin tiyzzafin, lutur ixatarn, Zddu d umddakl
nns uggan d igran, tssudm asn tafuyt ingr waln llig
tsudda ulawn n may d iran izyran nns.

Ddan d s tirruyza d lezz ad iggin tamazirt awin ca n
waman, kksn ca n lluz sg isk^wla llig d luqt nns.

I tawda n ur̄umi? Ur d̄jin issin umryad an̄šli tawda.
Sll as i wawal n emmi eli dati traran izyran n Zddu:

Ikka g ca n bn qdim yan was g d idda yan ucabar s
tmizar n Ayt Mryad, ttr angbi n r̄bbi i ijm̄maen n
tq̄bilin, inna sn umyar:
- May d tmsm beda?

Bdun ar sawaln:
Amzwaru (aryaz ayzzaf, issalin iyf nns s ignna):
- Nkkin a mi ttinin (tirruyza).

Tiss snat (tamtṭuṭ ilsan idrbaln):

- Nkkin tamara wna g umṣy icqqa yi ad iss bduy.

Tiss kraṭ (tamṣart iknan s acal):

- Nkkin ddlt wna mi niy affla n tadawt ur sar yusi iyf s ignna.

Tiss rbea (ticirrit ittxitir ingr id d was, llig tra ad tsiwl tffr ḍart tadawt n ddlt, daymn tgg^wd i tirruyza aynna g tt yufa idmms tt):

- Nkkin tawda, ay ay ay ffrat i hat gg^wdy.

Wis xmsa (aerrim amawḥal turu t tmara, tssgm t laḍmiε):

- Iwa ḍmey digun ad i tsfldm, hat nkkin a mi ttinin anaruz.

Mdacarn Ayt Mryad amṣn tirruyza d tmara d unaruz ṣṣen ddlt d tawda, εicn g waqqiwn iwern teawn tn tirruyza xf tmara sul nnurzn g tarwa n tarwa ad tg ca i tmazirt.

Ikjm Zddu taddart n ayt seid inna as i umddakl nns:

- ḥḍu sg lbrj mc d ddan iṣumin telmd i.

Iemmr icwaritn s uwr d ca n lxux iqqurn d ca n iεbann, han amddakk^wl nns ḥsayn da as iqqar:

- Zddu.. ah a Zddu... han lajib tyli d.

Usin aynna mi yin cin tt i trula, tṭfur tn lajib, allig ylin s yat tmadla iṣm uṣumi i lmdfε issiy ḥsayn g uḍar, ar t izzuyur Zddu, tnmala d zarsn lajib inna as ḥsayn:

- Nkkin ayma mmuty mmuty yas jjnjm iyf nnc ad afn mddn may d tcan.

Zddu:

- Ad nnjm ayma ssin ny nmmut ssin.

ḥsayn:

- Gi s rray saḥḥa nnc, hat ur da txmmamy digi wala dige, da txmmamy g icirran imzẓan d imyarn d twtmin nna iddan ad ixlu s fad d laz.

Imḍrra Zddu han yan wanu, yasi amddakk^wl nns iffr t diks, iwaæd Baddu sll i wawal n ḥsain sg wanu:

- Lear nnc icirran inw a Zddu.

Iḥri Zddu ca n imṭṭawn ssrḥn d i wqmu nns, icmml tarula.

Yawḍ n ggiḍ s eari han imzẓan d ixatarn jmen d yifs.

Kulci ifrḥ s waman d wutci maca tga nemt g imawn amm ufrziz imṭṭawn ssardn iqma: iqqima d udyar n ḥsayn nna mi yusi umyar leil nns amzẓan igr t ddaw uznnar allig igna, ar allant twtmin allig iffu ṣbaḥ.

Zrin xir llaḥ n wussan han yan umksa yuli d i eari inna asn i ca n irizn iqqiman ddaw yan islli:

- Amr tannaym yan wanu iemmr s waljnunn ku ggiḍ da dige ttisliiy i wawal d inddurn.

Ar yifs tẓṣan irizn nnan as:

- Tawda aynnay ayd yurc yumẓn angbi n rbbi.

Ar tmeawadn irizn awal n urḥḥal ar tẓṣan, sll as i wul n Zddu da ikkat inna asn:

- Nkrat ggiḍ a nnag anu.

Nnan as:

- Awd cyin Zddu tnsa yurc tawda!

Inna asn:

- Ur id luqt n tatsa aya.

Yiwd ggiḍ ḍrn kraḍ irizn sg eari s anu rriḥt n giḥru
n urumi temmḥ abrid maca iga ggiḍ asttar, iwdn
anu yrin:

- ḥsayn... ḥsayn....

Ijawb asn ca n wawal ilggayn s ddre as as sllan:

- Id ljnt ayddy?

Meawann allig t id ssafyn, ssilint s eari tjme yifs
tqbilt, irizn arti tqllabn may d diks ijrān, tiwtmin ar
syrutnt, afin imi n ḥsayn iemmr s waluḍ, ar itteta
igllin aluḍ ar diks issumum ca n waman.

Llig iga labas da t ḥffurr icirran ar as ttinin:

- Tugi c ljnt.

Iḥmq ar tn ikkat s islliwn.

Tislit n unḥar d eari n tamamt

Yannay emmi eli awḥal ibda da ytidhir g waln n
mddn yiri ad iēawn tirruyza xf awḥal d laḥ, yadj
allig jmen mddn ggiḍ inna asn:

- Riḥ ad awn eawdy yat lmjrit n zman.

Fḥn imzḥan qimin as g urbi, ḍurn yifs ixatar ḥzmn i
imzian nsn.

Inna asn:

- Nzzwar ḥbbi i waliwn nnan ayt zman:

Tugga d tislit n unḥar g yan was ambarc, taf d
tamazirt n laseud iḥlan hat da talla s fad.

G imi n iyrm yjdmn icirran imzẓan iqma ingr ifasn
ar txmmamn.

Tnna asn Tislit:

- Ma k^wn yaẓn a yitbir n ljtnt allig tfstam ur da
thdarm, mani iyuyyan?! Mani tiruliwin nna da
isfrahn ulawn?!...

Rarin as s izli nnan as:

A tislit n unẓar a tamlalt n lewari

A tal djigt n wussan

A talmut mi ḍurn ieccaqn

A ta ssfrḥ icirran

A ta ssfrḥ aḥllah

A ta ssfrḥ acal n fazaz

Iyab unẓar atifawt n marṣ

Zefn ulawn n ildjign

A ta sfrḥ icirran

A ta ssfrḥ aḥllah

A ta ssfrḥ acal n fazaz

Ad ur all a yasif ad ur all a targ^{wa}

Tislit n waman ad ay d tawi anẓar

A ta ssfrḥ icirran

A ta ssfrḥ aḥllah

A ta ssfrḥ acal n fazaz.

Trarasn tislit izli s wayḍ tnna asn:

A tasa n tasa

A tifsa n ufraḥ

Ad awn d awiy anẓar

Ad ssfrḥy imzẓan

Ad ssfrḥy ixatarn

Ad ittirik uḥllah

Ad ittirik ugḍid

Ad iēayd ufraḥ s ulawn.

Tggz d tislit ar acal tssudm tiyfawin n icirran ar
sfikkitn lanwar g udm nns allig tssudda
tmazirt. Tmşafađ d icirran tsafr ad tnada anzar.

Da ttafru ar d twħl tqqim tislit nny ad tswunfu ar as
ttrara tiqlit izli n icirran tnkr ad tcmml abrid.

Yan şbaħ issuddan s lfdl n mulana tkjm tislit s yan
wasif ar tssirid ar tmnnu g waman, azzar issntl
aqmu nns ibdd ttaaws ar digš itraea yasi yan ifr ikss
as tawnza xf uqmu ibayn d amm ca n wayur g yan
ggid n yuct ar islhu.

Yasi as lfal inn as:

I ssutryam lfal nnm ad ig
Amm yat ddilit ur ilkim ufus
Ad tgr ifr iezzan
Ad as tlkmd a yazur i wybalu.

Tusi tislit tayunfit traea g ignna ar ttettr i mulana,
nttat tmdrra han yan iyyis tna as:

A timitar n usgg^was ambarc
A yarkkab n imnayn
A tadawt tnnuy tirruyza
Awa enti mani ikka unzar
Ifriwn wħlli, tadawt tbda
Izlan n icirran eddbn i.

Ijawb as iyyis inna as:

Mani ussan n unzar
Tcbe ddunit aman
Tlla tuga da tslhu
Lfrawiħ d iħidas
Iga ssed almu ixulf digš nnur
Tutg tatša tiwngimin
Ijme lxir ulawn i lmxluqat
Llig idda unzar imun d ufraħ

Xwan inurir
Taqililt n waman tulla s fad.

Tnna as tislit:
- I mag t ttafay?

Inna as:
- Tabe abrid, lxir izwar cm ay nna s tddid.

Tuli yan εari tgr araεa han yan ulmu awray yumz
aqmu ingr ifasn:

- I ma c yaγn a εmml almu?
- Yaγi siwriy s fad a illi!
- Icqqa fad, ierq i ubrid, tsttul i tsurift ar tnaday
anzar.
- Smun abrid d nniyt iħlan, tşubd imi nnm yiwhin
rřay.

Tudja tislit almu da ytxmmam tcmml abrid ar yan
uybalu iqqurn han yan umurmu djin tannay dat as
tnna g iyf nns lmlk aya, tnn as:

- şbaħ lxir a yamazana n ignwan!
- lxir n wulawn ayd igan acal inw d ignna nw.
- Mi ism nnc beda a sidi?
- Rrđa n lwaldin.
- Amur nnc senti a rđa n lwaldin abrid issiwıđn s
anzar.
- třur ul nnm, tnadad εari n tamam!
- Tanmmirt!
- Ula maxf!

Třfar tislit ul nns allig tt iswħl ubrid tqqim ddaw
yan usklu n lluz ar tswunfu, han yan utbir amllal ar
ittndidir.

Tnmala t id tislit tnna as:

- Ma c yaɣn a yatbir amlal a timitar n lxir?
- Yumzi usklu a tislit n unzaɣ a lfal n ufr̥h!
- Imimc iga allig c yumz?
- kkiy aflla n ɛari n tamamɓ, ɛmrr iyi idarn s tamamɓ, bddy aflla n usklu slqq digɓ.
- Ac fukkuy maca s yan ccr̥d!
- Aynna trid a lalla ad t gy ɣas amur nmm fukku yi!
- Ad i tent mag illa unzaɣ fukkuy c sg unmri nna g tllid.
- Iwhn ccr̥d nnm, fukku yi ad am cy tamunt ar ɛari n tamamɓ hat nnta ayd yumzn anzaɣ!

Ibɓɓa utbir g wawal imun d tislit nunzaɣ ar tama n yan ɛari azgzaw mi tɗur tzizwa.

Tbɓɓa tislit n unzaɣ aflla n ɛari tnna as:

- şbaḥ lxir a ɛari n tamamɓ, aerinw ma c ufiy!
- Nkkin a mi iga aerinw sin!
- I max?
- Riy ad r̥zmy i unzaɣ maca xşşa ar d t̥idrd, mar ad tcahd xf ccr̥d nna nniy ad as iniy.
- Mr̥ḥba hayi ad cahdy ɣas r̥zm as!

Indr ɛari yan unddur nna g tuylla tamamɓ ar ignna tɛayd, iffy d unzaɣ sg yan ifri, ar ikkat, inna as ɛari n tamamɓ:

- şbr̥ beda ad iniy ccr̥d inw tama n illic tislit.
- Mr̥ḥba!
- Ad ur tkkatd ɣas xf tmizar nna mi gan ulawn n imzday nns yuwn.
- ɣas hnna ur tnni tmqqit n waman inw ad tssu ɣas timizar nna g illa lxir g ulawn ku yan irta lxir i wayd.

Teayd tislit n unzaɣ nttat d bba nns, g ubrid tmun d d utbir d iyyis d lmlk, ddun d ar imi n iym han mddn jmen ad gn sksu n tqbilt, jmen yifs ar ttetan g yuwn uruku, amz̥zan tama n uxatar, amlal tama n

ubxuc, wna igan labas g saħt d lmal tama n wna
ur t igin, tfrħ tislit n unzar tanf abizar nns tay tihli
nns ddunit, ibdu unzar ar ikkat, sll as i iyuran n lfjr,
d ufluss da yqqar s ljnt, ifst emmi eli.

Frħn Ayt Mryad s lqist n umyar fhmn may d ira ad
asn yini, ibdu lkur ar ikkat amm tigniw, bdun irizn
d twtmin ar ttasin icirran d imyarn ad tn ssfn
ddaw yan ifri, inkr ku yan diksn ar ikkat anfa g
wayd, ku yan inmala tama n wayd, jmen issudm
asn ignna ayrri, ibdu unzar ar ikkat g Baddu, anfn
imawn ar ssan allig kksn irifi.

Udjiy Ayt Mryad aflla n eari llig ellan aflla, qimn
diks ur ttirn ttaman n idammn isswan Baddu.

Λο ϚΘοΛοΗ ΛΙΙΧοΗ ο ΥΗ ΗΖΞΘ+ Ι
 Ϛο+ +ΖΘΞΗ+ Χ ΗοΕΗοΘ ΕΖοΙ Λ
 ΞΕΙΥΞ Ηο Λ ΗΞΘ+ΞΗΕοQ. ϚΞΛΞ Λ
 οΛΛ ΥΗ +οΛο+ Ι οϚ+ +ΕοϞΞο+ Λ
 ΞΕϞΛοΥ Ι +Εοο+ ΗοΥ.

تدور أحداث هذه الرواية حول مقاومة إحدى القبائل
 الأمازيغية بالأطلس الكبير للإستعمار. تستلهم الوقائع
 البطولية لمجموعة من المقاومين، كما ترصد تفاصيل الحياة
 اليومية لسكان المنطقة

